

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28143837									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Säge-Führungsschienen fest und sicher am Werkstück oder an der Werkbank befestigt sind, um ein Verrutschen oder Verkanten während des Sägens zu verhindern.	Make sure that the saw guide rails are firmly and securely attached to the workpiece or workbench to prevent slipping or jamming during sawing.	Assurez-vous que les rails de guidage de la scie sont fermement et solidement fixés à la pièce à travailler ou à l'établi pour éviter de glisser ou de basculer pendant le sciage.	Assicurarsi che i binari di guida della sega siano fissati saldamente e saldamente al pezzo o al banco da lavoro per evitare scivolamenti o inclinazioni durante il taglio.	Zorg ervoor dat de zaaggeleiders stevig en veilig aan het werkstuk of de werkbank zijn bevestigd om uitglijden of kantelen tijdens het zagen te voorkomen.	Asegúrese de que los rieles guía de la sierra estén sujetos de manera firme y segura a la pieza de trabajo o banco de trabajo para evitar resbalones o inclinación durante el aserrado.	Ujistěte se, že vodící lišty pily jsou pevně a bezpečně připevněny k obrobku nebo pracovnímu stolu, aby se zabránilo sklouznutí nebo naklonění během řezání.	Provjerite jesu li vodilice pile čvrsto i sigurno pričvršćene za radni predmet ili radni stol kako biste spriječili klizanje ili naginjanje tijekom piljenja.	Provjerite jesu li vodilice pile čvrsto i sigurno pričvršćene za radni predmet ili radni stol kako biste spriječili klizanje ili naginjanje tijekom piljenja.	Győződjön meg arról, hogy a fűrészvezető sínek szilárdan és biztonságosan rögzítve vannak a munkadarabhoz vagy a munkaasztalhoz, hogy megakadályozzák a fűrészelés közbeni elcsúszást vagy megdőlést.
Halten Sie Kinder und Haustiere während des Betriebs von Säge-Führungsschienen und Sägezubehör fern, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden.	To avoid accidents and injuries, keep children and pets away from saw guide bars and saw accessories during operation.	Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés des barres de guidage et des accessoires de la scie pendant le fonctionnement pour éviter les accidents et les blessures.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dalle barre di guida e dagli accessori della sega durante il funzionamento per evitare incidenti e lesioni.	Houd kinderen en huisdieren tijdens het gebruik uit de buurt van zaagaccessoires en zaagaccessoires om ongelukken en verwondingen te voorkomen.	Mantenga a los niños y las mascotas alejados de las barras guía de la sierra y de los accesorios de la sierra durante el funcionamiento para evitar accidentes y lesiones.	Během provozu držte děti a domácí zvířata mimo dosah vodících lišt a příslušenství pily, abyste předešli nehodám a zraněním.	Držite djecu i kućne ljubimce dalje od vodilica pile i pribora pile tijekom rada kako biste izbjegli nezgode i ozljede.	Držite djecu i kućne ljubimce dalje od vodilica pile i pribora pile tijekom rada kako biste izbjegli nezgode i ozljede.	A balesetek és sérülések elkerülése érdekében működés közben tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a fűrészvezető rudaktól és a fűrészrészektől.
Arbeiten Sie in einer gut beleuchteten und gut belüfteten Umgebung, um die Sichtbarkeit und Sicherheit während des Sägens zu gewährleisten.	Work in a well-lit and well-ventilated area to ensure visibility and safety while sawing.	Travaillez dans un endroit bien éclairé et bien ventilé pour assurer la visibilité et la sécurité pendant le sciage.	Lavorare in un'area ben illuminata e ben ventilata per garantire visibilità e sicurezza durante il taglio.	Werk in een goed verlichte en goed geventileerde ruimte om zichtbaarheid en veiligheid tijdens het zagen te garanderen.	Trabaje en un área bien iluminada y ventilada para garantizar la visibilidad y la seguridad mientras corta.	Pracujte v dobře osvětleném a dobře větraném prostoru, abyste zajistili viditelnost a bezpečnost při řezání.	Radite u dobro osvijetljenom i prozračenom prostoru kako biste osigurali vidljivost i sigurnost tijekom piljenja.	Radite u dobro osvijetljenom i prozračenom prostoru kako biste osigurali vidljivost i sigurnost tijekom piljenja.	Jól megvilágított és jól szellőző helyen dolgozzon, hogy biztosítsa a láthatóságot és a biztonságot fűrészelés közben.
Stecken Sie das Netzkabel nicht in beschädigte Steckdosen oder Verlängerungskabel.	Do not plug the power cord into damaged outlets or extension cords.	Ne branchez pas le cordon d'alimentation dans des prises ou des rallonges endommagées.	Non collegare il cavo di alimentazione a prese o prolunghie danneggiate.	Sluit het netsnoer niet aan op beschadigde stopcontacten of verlengsnoeren.	No enchufe el cable de alimentación en tomacorrientes o cables de extensión dañados.	Nezapojujte napájecí kabel do poškozených zásuvek nebo prodlužovacích kabelů.	Ne uključujte kabel za napajanje u oštećene utičnice ili produžne kabele.	Napajalnega kabla ne vtičajte v poškodovane vtičnice ali podaljške.	Ne dugja a tápkábel sérült aljzatba vagy hosszabbítókábelbe.
Verwenden Sie die Absauganlage nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.	Do not use the extraction system if the power cord or plug is damaged.	N'utilisez pas le système d'extraction si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.	Non utilizzare il sistema di aspirazione se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.	Gebruik het afzuigsysteem niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.	No utilice el sistema de extracción si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.	Nepoužívejte odsávací systém, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka.	Nemojte koristiti sustav za ekstrakciju ako je kabel za napajanje ili utikač oštećen.	Ne uporabljajte odsesovalnega sistema, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan.	Ne használja az elszívórendszer, ha a tápkábel vagy a csatlakozó sérült.
Entleeren Sie den Staubbehälter oder den Staubbeutel regelmäßig, um die Brandgefahr durch Ansammlung von Staub zu reduzieren.	Empty the dust container or dust bag regularly to reduce the risk of fire caused by dust accumulation.	Videz régulièrement le bac à poussière ou le sac à poussière pour réduire le risque d'incendie causé par l'accumulation de poussière.	Svuotare regolarmente il contenitore della polvere o il sacchetto per la polvere per ridurre il rischio di incendio causato dall'accumulo di polvere.	Leeg het stofreservoir of de stofzak regelmatig om het risico op brand als gevolg van stofophoping te verminderen.	Vacíe el contenedor de polvo o la bolsa para el polvo con regularidad para reducir el riesgo de incendio causado por la acumulación de polvo.	Pravidelně vyprazdňujte nádobu na prach nebo prachový sáček, abyste snížili riziko požáru způsobeného nahromaděním prachu.	Redovito praznite spremnik za prašinu ili vrećicu za prašinu kako biste smanjili rizik od požara uzrokovanog nakupljanjem prašine.	Redno praznite posodo za prah ali vrečko za prah, da zmanjšate nevarnost požara zaradi kopičenja prahu.	Rendszeresen ürítse ki a portartályt vagy porzsákot, hogy csökkentse a por felhalmozódása által okozott tűzveszélyt.
Verwenden Sie die Absauganlage nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Flüssigkeiten.	Do not use the extraction system near flammable materials or liquids.	N'utilisez pas le système d'extraction à proximité de matériaux ou de liquides inflammables.	Non utilizzare il sistema di aspirazione vicino a materiali o liquidi infiammabili.	Gebruik het afzuigsysteem niet in de buurt van brandbare materialen of vloeistoffen.	No utilice el sistema de extracción cerca de materiales o líquidos inflamables.	Nepoužívejte odsávací systém v blízkosti hořlavých materiálů nebo kapalin.	Ne koristite sustav za ekstrakciju u blizini zapaljivih materijala ili tekućina.	Ne uporabljajte ekstrakcijskega sistema v bližini vnetljivih materialov ali tekočin.	Ne használja az elszívórendszer gyúlékony anyagok vagy folyadékok közelében.
Halten Sie das Gerät von Kindern fern und lassen Sie Kinder nicht mit der Absauganlage spielen.	Keep the device away from children and do not let children play with the extraction system.	Gardez l'appareil hors de portée des enfants et ne laissez pas les enfants jouer avec le système d'aspiration.	Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e non permettere loro di giocare con il sistema di aspirazione.	Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en laat kinderen niet met het afzuigsysteem spelen.	Mantenga el dispositivo alejado de los niños y no permita que los niños jueguen con el sistema de succión.	Udržujte zařízení mimo dosah dětí a nedovolte dětem, aby si hrály s odsávacím systémem.	Držite uređaj podalje od djece i ne dopustite djeci da se igraju s usisnim sustavom.	Napravo hranite izven dosega otrok in otrokom ne dovolite, da se igrajo s sesalnim sistemom.	Tartsa távol a készüléket gyerekektől, és ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a szívórendszerrel.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

HOLZMANN MASCHINEN GmbH  
Marktplatz 4, AT-4170 Haslach  
info@holzmann-maschinen.at

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28143837									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie es, das Gerät unbeaufsichtigt zu lassen, um Unfälle zu vermeiden.	To avoid accidents, avoid leaving the device unattended.	Pour éviter les accidents, évitez de laisser l'appareil sans surveillance.	Per evitare incidenti, evitare di lasciare il dispositivo incustodito.	Om ongelukken te voorkomen, dient u het apparaat niet onbeheerd achter te laten.	Para evitar accidentes, evite dejar el dispositivo desatendido.	Abyste předešli nehodám, nenechávejte zařízení bez dozoru.	Kako biste izbjegli nezgode, nemojte ostavljati uređaj bez nadzora.	Da bi se izognili nesrečam, naprave ne puščajte brez nadzora.	balesetek elkerülése érdekében ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
Halten Sie Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände fern von beweglichen Teilen der Absauganlage, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, keep hands, hair, clothing and other objects away from moving parts of the extraction system.	Gardez les mains, les cheveux, les vêtements et autres objets éloignés des pièces mobiles du système d'extraction pour éviter les blessures.	Tenere mani, capelli, indumenti e altri oggetti lontani dalle parti in movimento del sistema di estrazione per evitare lesioni.	Houd handen, haar, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van bewegende delen van het afzuigstelsysteem om letsel te voorkomen.	Mantenga las manos, el cabello, la ropa y otros objetos alejados de las piezas móviles del sistema de extracción para evitar lesiones.	Udržujte ruce, vlasy, oděv a další předměty mimo dosah pohyblivých částí odsávacího systému, aby nedošlo ke zranění.	Držite ruke, kosu, odjeću i druge predmete podalje od pokretnih dijelova sustava za ekstrakciju kako biste izbjegli ozljede.	Roke, lasje, oblačila in drugi predmeti naj ne bodo v bližini premikajočih se delov ekstrakcijskega sistema, da preprečite poškodbe.	A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol kezét, haját, ruházatát és egyéb tárgyakat az elszívórendszer mozgó részeitől.
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Zubehörteile wechseln.	Turn off the appliance and unplug it before performing any maintenance or changing accessories.	Éteignez et débranchez l'appareil avant d'effectuer une maintenance ou de changer d'accessoires.	Spegnere e scollegare il dispositivo prima di eseguire la manutenzione o cambiare gli accessori.	Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of accessoires vervangt.	Apague y desenchufe el dispositivo antes de realizar mantenimiento o cambiar accesorios.	Před prováděním údržby nebo výměnou příslušenství zařízení vypněte a odpojte ze sítě.	Isključite i odspojite uređaj prije održavanja ili mijenjanja dodataka.	Pred vzdrževanjem ali zamenjavo dodatne opreme izklopite napravo in jo izključite iz električnega omrežja.	Karbantartás vagy tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki és húzza ki a készüléket.
Verwenden Sie die Absauganlage nicht zum Aufsaugen von explosiven oder brennbaren Stoffen, da dies zu einer Staubexplosion führen kann.	Do not use the extraction system to vacuum up explosive or flammable substances, as this may lead to a dust explosion.	N'utilisez pas le système d'aspiration pour aspirer des matières explosives ou inflammables, car cela pourrait provoquer une explosion de poussière.	Non utilizzare il sistema di aspirazione per aspirare materiali esplosivi o infiammabili poiché ciò potrebbe provocare un'esplosione di polvere.	Gebruik het afzuigstelsysteem niet voor het opzuigen van explosieve of brandbare materialen, aangezien dit tot een stofexplosie kan leiden.	No utilice el sistema de extracción para aspirar materiales explosivos o inflamables, ya que esto puede provocar una explosión de polvo.	Nepoužívejte odsávací systém k vysávání výbušných nebo hořlavých materiálů, protože to může způsobit výbuch prachu.	Ne koristite sustav za usisavanje za usisavanje eksplozivnih ili zapaljivih materijala jer to može dovesti do eksplozije prašine.	Odsesovalnega sistema ne uporabljajte za sesanje eksplozivnih ali vnetljivih materialov, saj lahko to povzroči eksplozijo prahu.	Ne használja az elszívórendszer robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok felszívására, mert ez porrobbanást okozhat.
Tragen Sie bei Bedarf Schutzkleidung wie Handschuhe und eine Atemschutzmaske, insbesondere wenn Sie mit potenziell gesundheitsschädlichen Stoffen arbeiten.	Wear protective clothing such as gloves and a respirator when necessary, especially when working with potentially harmful substances.	Portez des vêtements de protection tels que des gants et un respirateur si nécessaire, en particulier lorsque vous travaillez avec des substances potentiellement nocives.	Indossare indumenti protettivi come guanti e un respiratore quando necessario, soprattutto quando si lavora con sostanze potenzialmente dannose.	Draag indien nodig beschermende kleding zoals handschoenen en een gasmasker, vooral wanneer u met potentieel schadelijke stoffen werkt.	Use ropa protectora como guantes y un respirador cuando sea necesario, especialmente cuando trabaje con sustancias potencialmente dañinas.	V případě potřeby používejte ochranný oděv, jako jsou rukavice a respirátor, zejména při práci s potenciálně škodlivými látkami.	Nosite zaštitnu odjeću kao što su rukavice i respirator kada je potrebno, posebno kada radite s potencijalno štetnim tvarima.	Po potrebi nosite zaščitna oblačila, kot so rokavice in respirator, zlasti pri delu s potencialno škodljivimi snovmi.	Szükség esetén viseljen védőruházatot, például kesztyűt és légzőkészüléket, különösen, ha potenciálisan káros anyagokkal dolgozik.